# PROCESO DE CERTIFICACIÓN **COMPETENCIAS: SERVIDOR** PÚBLICOS BILINGÜE

### **Gerardo Manuel Garcia Chinchay**

Director de Lenguas Indígenas Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas Viceministerio de Interculturalidad







### **MARCO NORMATIVO**







Decreto Supremo N° 005-2017-MC











































# LÍNEA DE TIEMPO DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS

Desde el 2017 al 2019 se han realizado 14 campañas certificación.

2020: Proceso certificación en modalidad virtual. Se desarrollo el décimo quinto proceso de certificación.

2021: 4000 servidores en 12 regiones del país

2017: Sineace autoriza al Ministerio de Cultura entidad como certificadora.

2016: SINEACE aprueba la de competencias : "Experto en comunicaciones en lenguas indígenas u originarias en contexto de intercultural





### FASES DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS







### I. FASE DE SENSIBILIZACIÓN



31 de enero De 10:00 a.m. a 1:00 p.m. ¡Previa inscripción!

Av. Independencia 502, Huamanga. (DDC - Ayacucho) certificacionlenguasindigenas@gmail.com (01) 618-9393 anexo 2547





## 1. TALLER DE SENSIBILIZACIÓN E INDUCCIÓN (PRESENCIAL)

 En esta etapa se brinda toda la información correspondiente al proceso de certificación mediante un taller informativo. Para ello, se realiza la invitación correspondiente a la institución o instituciones públicas para que los servidores que laboran en ellas puedan informarse sobre el proceso de certificación, la modalidad de inscripción, fechas, entre otras consultas.

































### AFICHES DE CONVOCATORIA AL PROCESO DE CERTIFICACIÓN



### Requisitos:

- Tener dominio de la lengua quechua y de la actividad laboral a
- Llenar la ficha de Inscripción llenada (Formato N° 21).
- Copia simple del Documento Nacional de Identidad (DNI).
- Documentos que acrediten su trabajo en una institución pública.
- Declaración jurada de experiencia laboral en la norma.
- Declaración jurada de formación y capacitación en la norma.
- Dos fotos tamaño carné (con fondo blanco).

### Inscripción presencial hasta el 19 de octubre:

- Museo Amazónico Andino Quillabamba Jr. 2 de mayo N° 212, Interior segundo piso

### Informes:

- Ministerio de Cultura certificacionlenguasindigenas@gmail.com teléfono: (01) 618 - 9393 anexo 2547
- Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco Subdirección de Interculturalidad Teléfono: (084) 582030 anexo 2301









































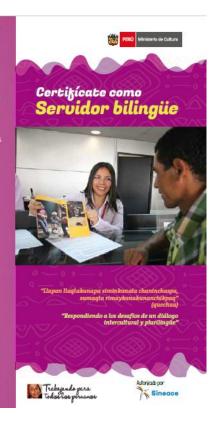


### MATERIALES DEL TALLER DE SENSIBILIZACIÓN





# Sabías que... El Piristerio de Cultura certifica competencias en la cupación de Taperto en Comunicación en Lenguas indigens su Originarse en Contentos Internuturios' con adirezción del Setem Daciand de Evaluación, Acreditación y Certificación de la Caldia Education - SIFEACE (Pestudo del Corsep Directivo Al Hac IT -356-2017- SIFEACE/ODAN) El Sineace es la institución encorgada de aprobar y publicar los Actualmente, el Ministerio de Cultura cuenta con 28 evaluado-res inscritos en el registro de Sineoce, que pueden evaluar























































### 2. TALLER DE SENSIBILIZACIÓN E INDUCCIÓN (VIRTUAL)







### II. FASE DE INSCRIPCIÓN

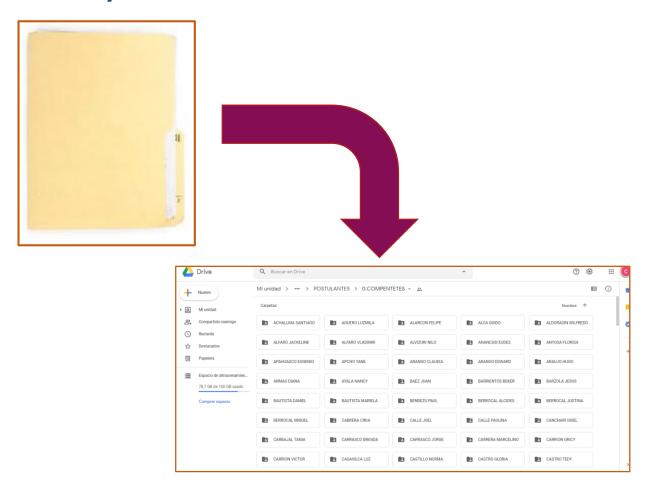






### 2. INSCRIPCIONES FISICAS / VIRTUALES

• Etapa en la que los servidores bilingües sensibilizados desean certificarse, por tanto estas personas presentan una serie requerimientos para la inscripción. Además se debe mencionar que la entidad certificadora debe contar con una institución aliada para la recepción de los expedientes.







### III. FASE DE EVALUACIÓN







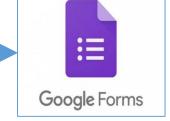
### 3.1. PLANTEAMIENTO DE LA EVALUACIÓN

### Evaluación



Evaluación de conocimiento

Plataforma Google Forms



Evaluación de desempeño

Software Zoom









# **EVALUACIÓN DE** CONOCIMIENTO (PRESENCIAL / VIRTUAL)



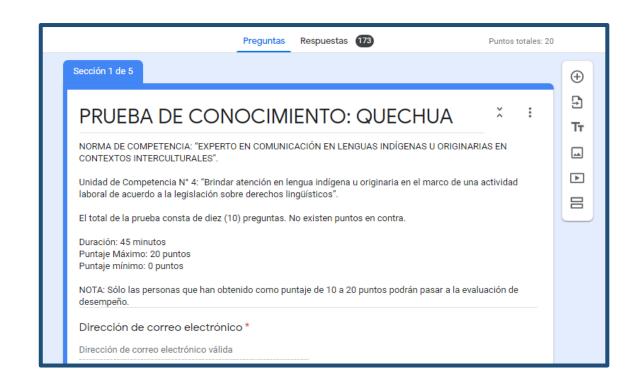






### INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN ESCRITA















































# EVALUACIÓN DE DESEMPEÑO (PRESENCIAL / VIRTUAL)









### INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN DE DESEMPEÑO

















































### PROTOCOLOS DE ACTUACIÓN

### 1. Evaluación presencial

- Protocolos de actuación del evaluador para la prueba de conocimiento y de desempeño
- Protocolo de actuación del simulador

### 2. En las evaluaciones virtuales se crearon estos nuevos protocolos.

- Protocolo de actuación del evaluador para la prueba de desempeño.
- Funciones del asistente en sistematización
- Funciones del soporte tecnológico
- Instrucciones para el evaluado



"Año de la Universalización de la Salud

### PROTOCOLO DE ACTUACIÓN DEL EVALUADOR EN LA EVALUACIÓN VIRTUAL DE DESEMPEÑO

### Previamente

Para la prueba de desempeño todos los evaluadores deberán contar con el software Zoom instalado previamente en su computadora, laptop o celular. Este deberá ser descargado por el evaluador a través de cualquiera de los siguientes enlaces según el equipo que usará para la conexión:

- https://play.google.com/store/apps/details?id=us.zoom.videomeetings&hl=es\_PE
- Para laptop/computadora: https://zoom.us/client/latest/ZoomInstaller.exe

### PAUTAS GENERALES (REVISAR UN DÍA ANTES)

- 1. El Ministerio de Cultura enviará el enlace de la reunión de Zoom y la base de datos de los participantes con la programación de las evaluaciones de desempeño, a cada uno de los pares de evaluadores.
- 2. Revisar los instrumentos y materiales para el inicio de las evaluación:
  - Tener la carpeta Drive con los siguientes contenidos:
    - Excel con la programación de evaluaciones
    - La prueba de desempeño con la adaptación al Google forms
    - Formato N° 28. (Acta de resultados)
    - Formato N° 30 (Formato de notas)
  - Lapiceros y hojas bond
  - Realizar prueba del micrófono y la cámara.
  - Revisar la conexión de Internet.
  - Revisar si el dispositivo al que se conecte posee la batería cargada y tener el cargador

































### IV. FASE DE CIERRE







### CIERRE DE ACTIVIDADES DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DE **COMPETENCIAS**



Apurímac, 2018



Apurímac, 2019



### CIERRE DE ACTIVIDADES DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS



**Cusco**, 2018



**Cusco**, 2019



### CIERRE DE ACTIVIDADES DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DE



Puno, 2019





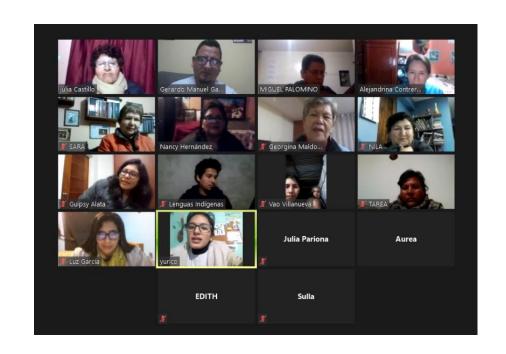




# CIERRE DE ACTIVIDADES DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS



Ayacucho, 2019



Ayacucho, 2020





































### CERTIFICADOS DE LAS PERSONAS COMPETENTES







### Certificado

El Ministerio de Cultura, entidad certificadora autorizada por el Sistema Nacional de Evaluación, Acreditación y Certificación de la Calidad Educativa-SINEACE, mediante la Resolución de Presidencia del Consejo Directivo Ad Hoc N.º 356-2017- SINEACE/CDAH-P,



### SANTIAGO ACHALLMA CCORIÑAHUI

en la Unidad de Competencia N.º 04: SERVIDOR BILINGÜE de la norma de competencias "Experto en Comunicación en Lenguas Indígenas u Originarias en Contextos Interculturales".

Lima, 28 de agosto de 2020



Miguel Abner Calderón Rivera Director de Evaluación y Certificación de Educación Básica y Técnico Productiva



Gerardo Manuel Garcia Chinchay Director de la Dirección de Lenguas Indígenas Ministerio de Cultura

Registro N.º 2497

### **UC. N.º 04 SERVIDOR BILINGÜE**

Brindar atención en lengua indígena u originaria en el marco de una actividad laboral de acuerdo a la legislación sobre derechos lingüísticos.

Atender al usuario en lenguas indígenas u originarias según normas de ética de ser función y legislación de derechos de los pueblos originarios y derechos lingüísticos.

LENGUA: Quechua VARIEDAD: Sureño

### **AYACUCHO**

Vigencia:

Desde: 28 de agosto de 2020 Hasta: 27 de agosto de 2025

La Dirección de Evaluación y Certificación de Educación Básica y Técnico Productiva del SINEACE deja constancia de que la certificación periódica de competencias en la UC. N.º 04: SERVIDOR BILINGÜE otorgada por el SINEACE con

código N.º 2020.83.28014.NCTP-04-ECLIOCI-V12016.3011 se encuentra inscrita en el Registro Nacional de Personas Certificadas del SINEACE.

Lima, 28 de agosto de 2020.



## CEREMONIA PRESENCIAL EN LA REGIÓN CUSCO







## CEREMONIA VIRTUAL EN LA REGIÓN DE AYACUCHO







## EVALUANDO EL PROCESO CERTIFICACIÓN



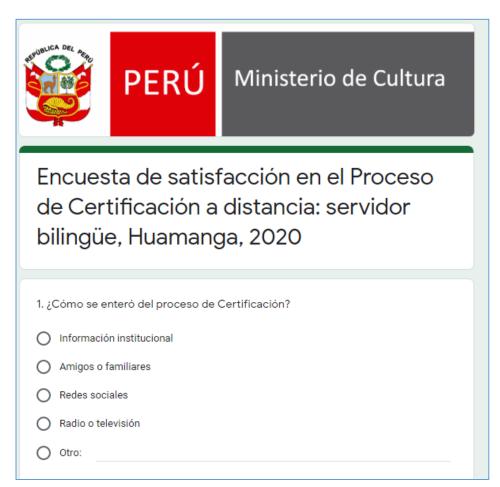




### ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DE LAS EVALUACIONES

Encuesta de satisfacción en el proceso de Certificación de competencias, Chincheros, Apurímac, 2018

¿Cómo se enteró del proceso de Certificación? Información institucional Amigos o familiares Redes sociales Radio o televisión Otro:









6. ¿Se encuentra conforme con la evaluación?

### RESULTADOS DE LA ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DE LOS **PARTICIPANTES**

 Los resultados de la encuesta son obtenidos en una hoja de cálculo en el Drive, además estos ayudan a mejora el trabajo a realizar.

211 respuestas 96.2%





### RESULTADOS DE LA ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DE LOS **PARTICIPANTES**









### V. RESULTADOS





### RESUMEN GENERAL DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN (2017 al 2020)

	RESUMEN GENERAL DEL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DEL MINCUL (2017 -2020)											
N°	Campaña de certificación	Periodo	Provincias	Total de servidores sensibilizados	Total inscritos	Evaluados	No se presentaron	Aún no Competentes	Competentes	Servidores certificados	ESTADO	
1	Apurímac - I	2017 octubre - noviembre	Abancay	161	281	240	41	118	40	40	Concluido	
2	Apurímac - II		Andahuaylas	381					82	82	Concluido	
3	Apurímac - III	2018	Chincheros	167	222	162	60	39	123	123	Concluido	
4	Apurímac - IV	(mayo - junio)	Grau	145	126	92	34	14	78	78	Concluido	
5	Cusco - I	2018 octubre - noviembre	Cusco	227	391	278	113	31	247	247	Concluido	
6	Cusco - II		Sicuani	184	199	160	39	20	140	140	Concluido	
7	Cusco - III		Quillabamba	50	54	40	14	4	36	36	Concluido	
8	Apurímac - V	2019 (abril)	Cotabambas	120	210	150	60	12	138	138	Concluido	
9	Ayacucho - I	2019 (abril)	Huamanga	354	1427	1240	187	351	889	889	Concluido	
10	Cusco -IV	2019 (julio )	Cusco	126	333	251	82	19	232	232	Concluido	
11	Cusco -V	2019 (julio -agosto	Chumbivilcas	51	57	41	16	6	35	35	Concluido	
12	Cusco -VI	2019 (octubre)	Quillabamba	50	216	175	41	20	155	155	Concluido	
13	Puno -l	2019 (noviembre)	PIAS	18	19	15	4	2	13	13	Concluido	
14	Puno - II	2019 (noviembre)	Puno	256	407	324	83	35	288	288	Concluido	
15	Ayacucho -II	2020 (junio -julio)	Huamanga	287	342	329	13	69	260	260	Concluido	
	TOTALES			2577	4284	3497	787	740	2756	2756		





### COMPETENTES POR AÑO DE PROCESO DE CERTIFICACIÓN

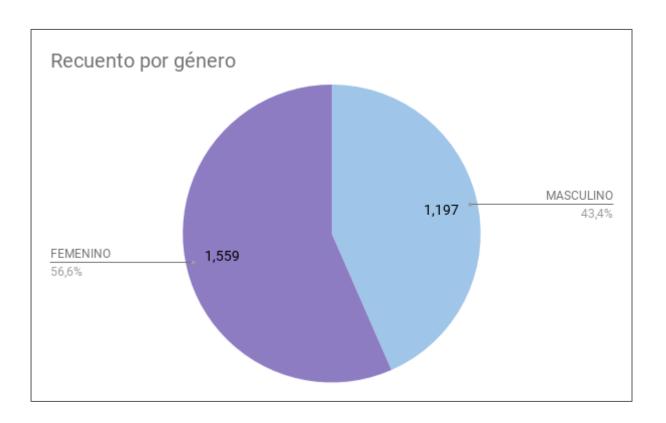






### **COMPETENTES POR GÉNERO**

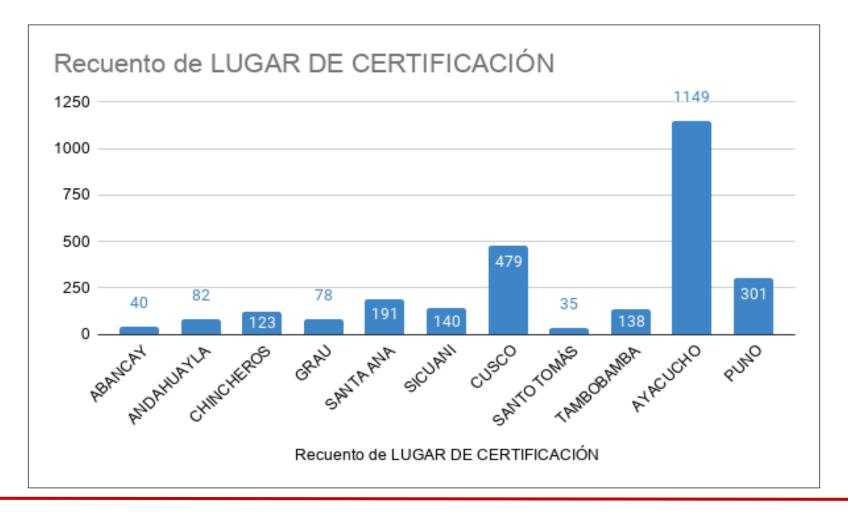
- **TOTAL**: Servidores certificados
  - 2756
- Hombres: 1197
- Mujeres: 1559







### **COMPETENTES POR LUGAR DE EVALUACIÓN**







### **COMPETENTES POR** INSTITUCIÓN LABORAL

SECTOR	CANTIDAD	PORCENTAJE	
MINISTERIO DE SALUD	797	28.92%	
MINISTERIO DE EDUCACIÓN	576	20.90%	
MINISTERIO DE DESARROLLO E INCLUSIÓN SOCIAL	316	11.47%	
GOBIERNO LOCAL	267	9.69%	
MINISTERIO PÚBLICO	105	3.81%	
MINISTERIO DE CULTURA	97	3.52%	
PODER JUDICIAL	89	3.23%	
PRIVADO	79	2.87%	
MINISTERIO DE JUSTICIA Y DERECHOS HUMANOS	72	2.61%	
MINISTERIO DE LA MUJER Y POBLACIONES VULNERABLES	63	2.29%	
MINISTERIO DEL INTERIOR	59	2.14%	
GOBIERNO REGIONAL	45	1.63%	
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y RIESGO	41	1.49%	
PRESIDENCIA DE CONSEJO DE MINISTROS	23	0.83%	
MINISTERIO DE TRABAJO Y PROMOCIÓN DEL EMPLEO	22	0.80%	
ONPE	20	0.73%	
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS	16	0.58%	
DEFENSORÍA DEL PUEBLO	15	0.54%	
RENIEC	10	0.36%	
MINISTERIO DE VIVIENDA, CONSTRUCCIÓN Y SANIEAMIENTO	10	0.36%	
MINISTERIO DE TRANSPORTE Y COMUNICACIONES	7	0.25%	
MINISTERIO DEL AMBIENTE	6	0.22%	
MINISTERIO DE DEFENSA	5	0.18%	
MINISTERIO DE COMERCIO EXTERIOR Y TURISMO	5	0.18%	
JURADO NACIONAL DE ELECCIÓN	5	0.18%	
PODER LEGISLATIVO	3	0.11%	
MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS	1	0.04%	
CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA	1	0.04%	
COMPAÑÍA DE BOMBEROS	1	0.04%	
SUMA TOTAL	2756	100%	









































### **COMPETENTES POR REGIÓN LABORAL**

REGIÓN LABORAL	CANTIDAD	PORCENTAJE
Ayacucho	1134	41.15%
Cusco	832	30.19%
Apurímac	462	16.76%
Puno	305	11.07%
Lima	9	0.33%
Huancavelica	6	0.22%
Arequipa	3	0.11%
Junín	2	0.07%
Moquegua	1	0.04%
Madre de Dios	1	0.04%
Ica	1	0.04%
Suma total	2756	100%





























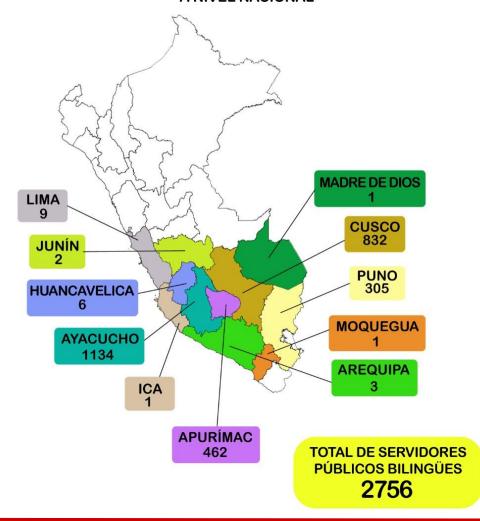








### SERVIDORES PÚBLICOS BILINGÜES CERTIFICADOS A NIVEL NACIONAL





¡Sulpayki<sub>(aimara)</sub>, aroge<sub>(nomatsigenga)</sub>, pasonki<sub>(ashaninka)</sub>, aichu<sub>(sharanahua)</sub>, maaketai<sub>(achuar)</sub>, irake<sub>(shipibo)</sub>, añay<sub>(q. chanka)</sub>, nadiara<sub>(urarina)</sub>, pagrachu<sub>(kichwa)</sub>, poyagnu<sub>(yine)</sub>, asabi<sub>(kakataibo)</sub>, jilatxi<sub>(jaqaru)</sub>, see<sub>(awajún)</sub>, utsurpaki<sub>(kukama kukamiria)</sub>, chibai<sub>(maiiiki)</sub>, parasyos<sub>(vanesha)</sub>, yuspainek' etchen<sub>(shiwilu)</sub>, foonjún xonaá<sub>(ocaina)</sub>, gracias!



EL PERÚ PRIMERO



